

рей»¹⁴. Вероятно, поэтому в пересказе Рейналя полностью отсутствуют два первых теоретических раздела памфлета «Здравый смысл» — «О происхождении и назначении правительственной власти, с краткими замечаниями по поводу английской конституции» и «О монархии и престолонаследии», — в которых осуждался самый принцип монархического правления и всякая монархия объявлялась злом. Именно эти главы в наибольшей мере способствовали тому, что в колониях оказалось подорванным бывшее почитание английской системы управления, конституционной монархии и монархии вообще и утвердилась со временем республиканская форма правления.

Наибольший интерес представляли для Рейналя остальные разделы, в которых разработана тактика революционной борьбы колоний, — «Мысли о нынешнем состоянии английских дел», «О нынешних возможностях Америки, а также некоторые другие размышления» и «Дополнение к „Здравому смыслу“».

Сопоставление текста Рейналя с трактатом показало, что примерно 85 % пересказа является свободным переводом или достаточно близким к тексту переложением отрывков из «Здравого смысла»¹⁵.

Рейналь выделяет проводимую в трактате мысль о величии и значительности момента, который переживали в то время американские колонии. Решается на века «судьба огромного континента и значительной части земного шара <...>. Мы долго говорили о соглашении и о мире: теперь все изменилось. С момента, когда пушено в ход оружие, когда пролилась первая капля крови, время дискуссий миновало. Один день перенес нас в новый век» (с. 80).

Немедленное отделение от Англии необходимо. Независимость можно завоевать лишь путем вооруженной борьбы. И эта борьба законна. «У нас есть право взяться за оружие. Нашими правами являются необходимость, справедливая защита, наши несчастья, несчастья наших детей, преступления, совершенные против нас. Наши права — вот высший оправдательный документ нашего народа. Нас рассудит меч. Суд войны — вот единственный суд, которому мы теперь подложим <...>. Свобода и только полная свобода — вот единственная достойная цель наших трудов и переживаемых нами опасностей <...>. В тот момент, когда Англия произвела против нас первый мушкетный выстрел, сама природа объявила нас свободными и независимыми» (с. 84—86).

Далее Рейналь кратко излагает программу государственного управления свободной Америкой, приведенную в трактате. Законность необходима с самого начала. «Пусть первым нашим шагом будет составление конституции, которая нас объединит» (с. 87). Во власти американцев выработать «самую прекрасную конституцию, которая когда-либо существовала среди людей» (с. 89), в противном случае «мы можем стать жертвой какого-нибудь узурпатора» (с. 89).

Но прежде чем приступить к разработке конституции, необходимо «объявить о нашей независимости. Только она сотрет с нас кличку мятежников, которой заклеили нас наши угнетатели» (с. 90).

Рейналь заключает свое изложение идей «Здравого смысла» словами: «Робкие граждане, которые до сих пор колебались, решились на окончательный разрыв (с Великобританией. — *К. Р.*). Идея независимости

¹⁴ Карякин Ю. Ф. и Плимак Е. Г. Запретная мысль обретает свободу. 175 лет борьбы вокруг идейного наследия Радищева. М., 1966, с. 104.

¹⁵ Мы называем «Историю двух Индий» сочинением Рейналя для краткости и по традиции. На самом деле это, как и «Энциклопедия», — труд коллективный. Рейналь «поставил на этом сочинении свое имя, руководил его изданием, открыто принял на себя ответственность за эту работу. Но у него были многочисленные и усердные сотрудники <...>. В течение двух лет Дидро был занят почти исключительно «Историей двух Индий». В числе помощников Рейналя были также Дюбре, Валадье, Сент-Ламбер, Лагранж, Нежон и др.». См. *Wolpe H. Raynal et sa Machine de Guerre. «L'Histoire des deux Indes» et ses perfectiоnnements. Stanford — California, 1957, p. 10, 13.*